

**IM RAUM MEINER IMAGINATION
JULIUS BISSIER UND OSTASIEN**

**THE REALM OF MY IMAGINATION
JULIUS BISSIER AND EAST ASIA**

**HERAUSGEGEBEN VON | EDITED BY
ISABEL HERDA UND ANNA HAGDORN
FÜR DIE STÄDTISCHEN MUSEEN FREIBURG,
MUSEUM FÜR NEUE KUNST**

MICHAEL IMHOF VERLAG

INHALT CONTENT

VORBEMERKUNG PREFACE	6 7	NICHT WEICHEN VOM WEG. DIE KURZGEDICHTE VON JULIUS BISSIER IM LICHT DER OSTASIATISCHEN LYRIK-TRADITION	66
Tilmann von Stockhausen		DEVIATE NOT FROM THE PATH. JULIUS BISSIER'S SHORT POEMS VIEWED THROUGH THE LENS OF EAST ASIAN POETIC TRADITION	72
VORWORT FOREWORD	8 10	Matthias Bärmann	
Christine Litz			
AUFSÄTZE ESSAYS		KATALOG CATALOGUE	
JULIUS BISSIER UND OSTASIEN. EINE EINFÜHRUNG	12	Anna Hagdorn, Isabel Herda	
JULIUS BISSIER AND EAST ASIA. AN INTRODUCTION	15	ERKENNENDES SEHEN	80
Isabel Herda, Anna Hagdorn		INSIGHTFUL SEEING	81
FREIBURG UND DIE KUNST OSTASIENS	18	BEGEGNUNG UND VERORTUNG	86
FREIBURG AND EAST ASIAN ART	21	ENCOUNTER AND POSITIONING	87
Stefanie Schien		IN ÖL UND TUSCHE	98
»WEIT IN DER FERNE UND TIEF IN DER ZEIT«. ZEITGENOSSENSCHAFT UND JAPONISTISCHE MODERNE	24	IN OILS AND INK	99
»FAR OFF IN THE DISTANCE AND DEEPLY ROOTED IN TIME«. CONTEMPORANEITY AND JAPONISM	31	EINHEITSZEICHEN UND KONTRASTE	106
Vera Wolff		UNITY SIGNS AND CONTRASTS	107
BISSIERS KÜNSTLERISCHE REZEPTION OSTASIATISCHER TECHNIKEN	36	STEMPEL, DATUM, SIGNATUR	122
BISSIER'S ARTISTIC ADOPTION OF EAST ASIAN TECHNIQUES	42	SEAL, DATE, SIGNATURE	123
Hans Bjarne Thomsen		PAGODE, DRACHE UND MUSCHELN	134
KALLIGRAPHISCHE STUDIEN		PAGODA, DRAGON AND SHELLS	135
ZWISCHEN ABGESCHIEDENHEIT UND RUHM	48	VARIANTE AUS ZEHNBAMBUSHALLE	144
CALLIGRAPHIC STUDIES BETWEEN SECLUSION AND FAME	54	TEN BAMBOO STUDIO VARIATION	145
Eugenia Bogdanova-Kummer		WANDLUNG UND BEWEGUNG	162
DER MALER, DER IM BILD VERSCHWINDET	60	CHANGE AND MOVEMENT	163
THE PAINTER WHO DISAPPEARS INTO THE PAINTING	63	ZEICHEN, FORM UND AUSDRUCK	176
Barbara Holländer		SIGNS, FORM AND EXPRESSION	177

LINIEN UND FARBFLECKE 204
LINES AND PATCHES OF COLOUR 205

TON, HOLZ UND METALL 222
CLAY, WOOD AND METAL 223

ZU JULIUS BISSIER ABOUT JULIUS BISSIER

BIOGRAPHIE 234
BIOGRAPHY 236

OSTASIEN IM TESSIN.
BISSIERS GARTEN IN ASCONA 238
EAST ASIA IN TICINO.
BISSIER'S GARDEN IN ASCONA 239
Eva Rugel

EIN BLICK IN BISSIERS BIBLIOTHEK.
PUBLIKATIONEN ZUM ASIATISCHEN
KULTURRAUM
A GLIMPSE INTO BISSIER'S LIBRARY.
BOOKS ON THE LIFE AND CULTURE IN ASIA 246

ANHANG | SUPPLEMENT

JULIUS BISSIER
VERZEICHNIS DER ABGEBILDETEN WERKE
LIST OF PLATES 250

OSTASIATIKA | EAST ASIAN ART
VERZEICHNIS DER ABGEBILDETEN WERKE
LIST OF PLATES 257

FOTONACHWEIS
PHOTOGRAPHIC CREDITS 265

LITERATURVERZEICHNIS
LIST OF REFERENCES 266

AUTORINNEN UND AUTOREN 270
AUTHORS 271

IMPRESSUM | IMPRINT 272